

2023年2月9日(木) 13:00~14:00  
@新潟県立看護大学  
令和4年度後期 国際交流セミナー

## 「日本語でのやりとりが 困難な 外国籍住民への医療支援・ サポート」

じよんなびから2名の講師を派遣しました  
集まった教職員、看護学生から、様々な感想がありました

※ 上越地域に住む外国人の思いや壁について、知り、理解する良い機会となりました。また、外国人の健康や医療についてweb検索する上での重要な注意も知りました。

※ 外国人との言葉や文化・習慣の壁を、易しい言葉と優しい気持ちでコミュニケーションをとる「やさしい日本語」が心に残りました。

※ 外国人は医療のエアポケットに置かれがち。とっさの時の通訳機、翻訳機も積極的に活用したい



新潟県立看護大学 令和4年度後期国際交流セミナー

## 日本語でのやりとりが困難な 外国籍住民への医療支援・サポート

講師：倉辻忠俊氏 (公益社団法人上越国際交流協会じよんなび副代表)  
倉辻厚子氏 (公益社団法人上越国際交流協会じよんなび)

日時：2023年2月9日(木) 13:00~14:00

会場：第2ホール

\* 事前参加登録不要です。教職員・学生・院生どなたでも参加できます。

### ① 上越市外国人医療の現状 -医療通訳ボランティア活動を通して- 倉辻厚子氏

- ・ 上越市にはどのような外国人が住んでいるの？
- ・ どのようなことに困っているの？
- ・ 外国人患者対応のコツ-たとえ通訳がいなくても

### ② スマホを活用して 安心して対応 !

倉辻忠俊氏

国によってことばかりでなく医療習慣や制度が異なり、外国人はあれこれ心配で安心して病院へ行けません。医療者も同じで外国人に平常心で対応ができません。スマホなどICTを活用して最新の外国人医療事情を知り、また自動通訳アプリなどで自在に誰とでも気楽にコミュニケーションしましょう。